

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

SWEET GLOBAL SWEET GLOBAL VD

Витрины ■ С выносным агрегатом / Со встроенным агрегатом
Serve-over counters ■ Remote / Plug-in



REMOTE

SWEET GLOBAL

SWEET GLOBAL VD



PLUG-IN

SWEET GLOBAL

SWEET GLOBAL VD



arneg
RUSSIA

www.arneg.ru



Инструкция по монтажу и эксплуатации

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|---|----|
| 1 - Информационные знаки | 4 |
| 2 - Запреты и предписания..... | 4 |
| 3 - Цель руководства / область применения - заинтересованные лица..... | 5 |
| 4 - Общие сведения - Эксплуатация по назначению..... | 6 |
| 5 - Стандарты и сертификации | 8 |
| 6 - Технические характеристики | 8 |
| 7 - Идентификация - паспортные данные..... | 9 |
| 8 - Транспортировка - технический специалист | 10 |
| 9 - Хранение | 11 |
| 10 - Приемка, распаковка, первая очистка - подготовленный оператор | 11 |
| 11 - Установка и условия окружающей среды - технический специалист | 12 |
| 12 - Монтаж витрины- технический специалист..... | 13 |
| 13 - Электрическое подсоединение - технический специалист..... | 14 |
| 14 - Заполнение продуктами и использование витрины | 16 |
| 15 - Разморозка витрины и испарение воды конденсации..... | 17 |
| 16 - Подсветка | 17 |
| 17 - Замена ламп..... | 18 |
| 18 - Термометр. Замена батареи..... | 18 |
| 19 - Соединение витрин в канал..... | 19 |
| 20 - Техобслуживание и очистка - подготовленный оператор..... | 20 |
| 20.1 - Общие указания | 20 |
| 20.2 - Чистка наружных элементов (ежедневная, еженедельная) | 20 |
| 20.3 - Очистка внутренних деталей (ежемесячно)..... | 20 |
| 20.4 - Чистка конденсатора | 21 |
| 20.5 - Очистка стеклянных деталей | 21 |
| 20.6 - Очистка деталей из нержавеющей стали | 21 |
| 20.7 - Очистка алюминиевых деталей | 22 |
| 20.8 - Осмотр деталей..... | 22 |
| 21 - Демонтаж витрины - технический специалист..... | 22 |
| Ответственность..... | 23 |
| Декларация ЕАС | |

1. Информационные пиктограммы.

Перед чтением руководства ознакомьтесь с обозначениями, приведенными ниже:



Данный знак говорит о возможной потенциальной опасности, предупреждает о том, что категорически запрещается делать при эксплуатации и техобслуживании. Пренебрежение данными инструкциями может привести к серьезным травмам или смерти.



Данный знак указывает на предписания, правила, требования и уведомления, которые должен соблюдать каждый работник, привлекаемый к эксплуатации витрины (в пределах своей компетенции), на всем протяжении ее срока службы.

2. Запреты и предписания.

Внимательно прочтите Руководство по установке и эксплуатации, чтобы в случае неисправности работник мог сообщить более точную информацию в Сервисный центр.



- Прежде чем выполнять какие-либо работы по техобслуживанию холодильной витрины, убедитесь в том, что электропитание отключено.
- Данные витрины предназначены исключительно для эксплуатации в закрытых помещениях.
- Аккуратно осуществляйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, очистка, сервисное и регламентное обслуживание, и т.д.), выполняя все необходимые действия и используя необходимые средства индивидуальной защиты.
- Холодильная витрина предназначена для поддержания температуры выставленного товара, а не для его охлаждения. Размещаемые продовольственные товары должны быть уже охлаждены до рабочей температуры витрины, нельзя помещать в витрину продукты с температурой выше рабочей температуры витрины.
- Данные витрины разработаны и изготовлены для хранения и экспозиции исключительно замороженных продуктов. Поэтому запрещается помещать в них товары, отличающиеся от вышеуказанных, в том числе фармацевтические изделия, наживку для рыбной ловли и т.д.
- Проверяйте, чтобы значения температуры и влажности окружающей среды не превышали указанные. Для этого необходимо постоянно следить за состоянием климатического, вентиляционного и отопительного оборудования, установленного в торговой точке.
- Скорость воздушных потоков вблизи витрины не должна превышать 0,2 м/с;
- Предотвращайте направление воздушных потоков и приточных решеток кондиционеров на витрину.
- Размещайте товар, уже охлажденный до рабочей температуры витрины, контролируйте постоянное поддержание в витрине рабочей температуры.
- Во избежание перегрузки соблюдайте максимально допустимую загрузку продуктами.
- Соблюдайте правила ротации пищевых продуктов, выставляя их в витрину так, чтобы в первую очередь продавались ранее загруженные продукты.
- С помощью технического специалиста устраняйте все обнаруженные неполадки (ослабленные винты, перегоревшие лампы и т. д.).
- Контролируйте отток воды, образовавшейся в результате оттайки (чистите стоки, фильтры, проверяйте сифоны и т.д.).
- Отводите талую или использованную для мытья воду в канализационную сеть или очистное сооружение в соответствии с действующим законодательством и с учетом возможного ее загрязнения вследствие определенных особенностей данного изделия, возможных осадков, случайного разрыва упаковки, содержащей жидкость, а также использования неразрешенных моющих средств.
- В случае большого количества конденсата обратитесь к специалисту по холодильному оборудованию.
- Соблюдайте регулярность проведения профилактического ремонта витрин.



- При обслуживании витрин, работать только в обуви.
- НЕ прикасайтесь к витрине мокрыми руками.
- НЕ снимайте защитную обшивку, для демонтажа которой требуются инструменты.
- Не снимайте крышку электрического щита, это может делать только
- квалифицированный специалист.
- НЕ перекрывайте пути поступления воздуха.
- НЕ ходите по крыше витрины.
- НЕ направляйте на витрину точечные светильники с лампами накаливания.
- Не допускайте попадания лучей солнца прямо на выставленные товары.
- Ограничьте температуру излучающих тепло поверхностей в торговой точке, путём теплоизоляции поверхностей.

ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ:

- Не оставайтесь в помещении, где находится витрина, если оно не вентилируется должным образом.
- Отключите витрину главным выключателем, расположенным на линии питания. Не используйте воду **для тушения пламени**, применяйте только **порошковый огнетушитель**.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ЕГО НЕПРАВИЛЬНОЙ И НЕРАЗУМНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ПРАВИЛАМИ ИНСТРУКЦИИ!

3. Цель руководства/область применения - заинтересованные лица.

В данном руководстве описан модельный ряд холодильных витрин серии «Sweet Global».

Далее приводятся указания, относящиеся к:

- эксплуатации данной витрины
- техническим характеристикам
- установке и монтажу
- инструктажу персонала, привлеченного к эксплуатации
- работам по техобслуживанию
- правилам техники безопасности

Руководство является неотъемлемой частью данной витрины и должно храниться весь срок её службы.

Производитель освобождается от возможной ответственности в следующих случаях:

- применение витрины не по назначению
- неправильная или выполненная с нарушением указанных стандартов установка
- несоответствующее электропитание
- серьезные нарушения графика регламентного обслуживания
- несогласованные изменения и вмешательства
- использование неоригинальных запчастей
- полное или частичное несоблюдение указаний.

Руководство должно быть передано ответственному лицу для хранения в подходящем месте и учета всех работ, а также предоставления в любой момент персоналу, привлекаемому для техобслуживания.

При передаче третьим лицам руководство также передают новому пользователю или собственнику, обязательно уведомив об этом поставщика. В случае повреждения или потери запросите новый экземпляр у поставщика.

Данное руководство предназначается для:

ПОДГОТОВЛЕННОГО ОПЕРАТОРА: квалифицированного работника, получившего инструктаж по эксплуатации, регулировке, очистке и техобслуживанию данного оборудования.

ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА: техника, аттестованного и уполномоченного выполнять работы по внеплановому обслуживанию, ремонту, замене, а также способного сознательно оценивать сопряженные с выполнением различных работ риски и принимать все меры по защите себя и других, сводя к минимуму ущерб, связанный с подобными рисками.

Если не оговаривается иное, приведенная информация касается обоих.

С данным руководством должны ознакомиться все, кто будет пользоваться данным оборудованием.

4. Общие сведения - Эксплуатация по назначению (Рис.1)

Витрина Sweet Global с вентилируемым охлаждением предназначена для экспозиции кондитерских изделий и кулинарии, поставляется в исполнении: 940 и 1350 мм. Витрина может быть размещена на торговых объектах любого формата.

Несмотря на небольшие наружные габариты, витрина отличается большой площадью выкладки и обеспечивает прекрасный обзор выставляемых продуктов. Витрину отличают большие застекленные поверхности и обновленный дизайн.

Кондитерская витрина оснащена раздвижными задними дверцами, а также регулируемые по высоте, наклоняемыми и освещаемыми полками. Кроме того, к витрине предусмотрены неохлаждаемый угловой элемент и линейный модуль кассы длиной 975 мм. Основные характеристики и габариты приведены на Рис. 1. Витрины можно установить в единую линию требуемой длины и формы; витрины поставляются со встроенным компрессором (G.I.) или под выносное холодоснабжение (GE).



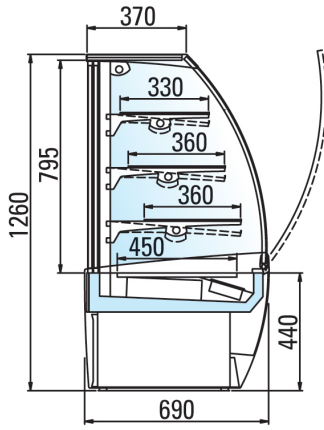
- Электрические приборы могут быть опасны для здоровья. Во время установки и эксплуатации необходимо соблюдать нормативные требования и действующее законодательство.
- Запрещается снимать защитные ограждения или панели, для демонтажа которых требуются инструменты.

НЕ допускается эксплуатация данного оборудования:

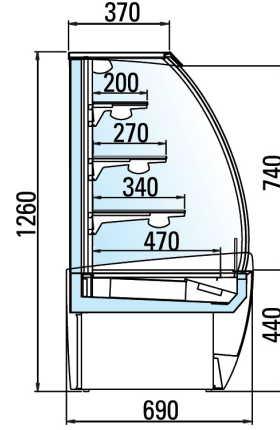
- детьми
- лицами, не способными безопасно пользоваться витриной без надзора или инструкций
- инвалидами
- нетрезвым или находящимся под воздействием наркотических веществ персоналом



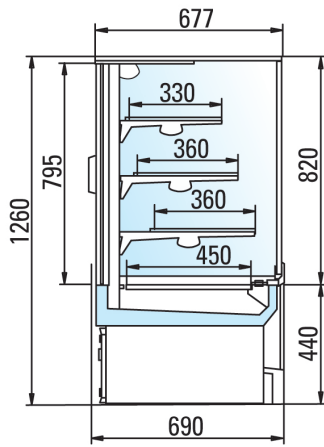
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите руководство и обязательно доводите до сведения всех привлекаемых к различным работам (по транспортировке, установке, техобслуживанию и т. д.) лиц приведенные в нем указания в соответствии с видом деятельности и кругом обязанностей.
- Ответственность за квалификацию, а также душевное и физическое состояние сотрудников, привлекаемых к эксплуатации и техобслуживанию данного оборудования, несет заказчик или работодатель.
- Данная документация НЕ может никоим образом возместить культурные или интеллектуальные недостатки персонала, взаимодействующего с данным оборудованием.
- Данная витрина спроектирована и изготовлена для хранения и экспозиции только замороженных продуктов. Поэтому запрещается помещать в неё иные товары, в том числе фармацевтические продукты, наживку для рыбной ловли и т.д.



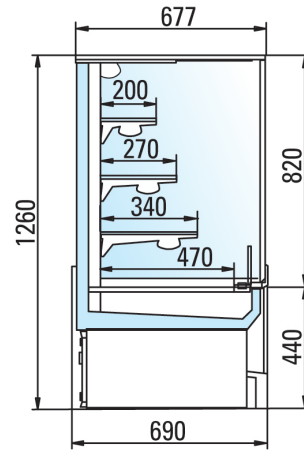
SWEET GLOBAL GI/GE



SWEET GLOBAL SELF GI/GE



SWEET GLOBAL VD GI/GE



SWEET GLOBAL VD SELF GI/GE

Рис. 1

5. Нормативные требования и сертификации.

Все модели холодильных витрин серии «Sweet Global», описанные в данном руководстве, отвечают основным требованиям техники безопасности, охраны труда и защиты окружающей среды следующих директив и законов:

UNI-EN 441; EN 60335-2-24; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014;

КЛИМАТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ ПОМЕЩЕНИЯ (EN 441 - 4)

Проверка холодильных витрин осуществлялась в соответствии с климатическим классом 3 (25°C; Отн. Вл. 60%):

| Климатический класс | Температура по сухому термометру | Относительная влажность | Точка росы |
|---------------------|----------------------------------|-------------------------|------------|
| 1 | 16°C | 80% | 12°C |
| 2 | 22°C | 65% | 15°C |
| 3 | 25°C | 60% | 17°C |
| 4 | 30°C | 55% | 20°C |
| 5 | 40°C | 40% | 24°C |
| 6 | 27°C | 70% | 21°C |

Эксплуатационные качества прилавка относятся к классу климатических условий окружающей среды (согласно международной нормативы EN.ISO.23953_1/2), в котором предусмотрена температура окружающей среды 25°C с относительной влажностью 60% для нормального климата (3M2.EN.ISO.23953_1/2) и 30°C с относительной влажностью 55% для тропического климата (4M2.EN.ISO.23953_1/2).

6. Технические характеристики

| | SWEET GLOBAL G.I. | | SWEET GLOBAL G.E.* | | |
|---|-------------------|------|--------------------|------|----------|
| | 940 | 1350 | 940 | 1350 | A.E. 45° |
| Потребляемая мощность (Вт) | 793 | 927 | 212 | 346 | 69 |
| Потребляемая мощность (Вт) в электрической оттайке (опционно) | 362 | 546 | 362 | 546 | - |
| Рабочая температура | +2°C/+8°C (*) | | | | |

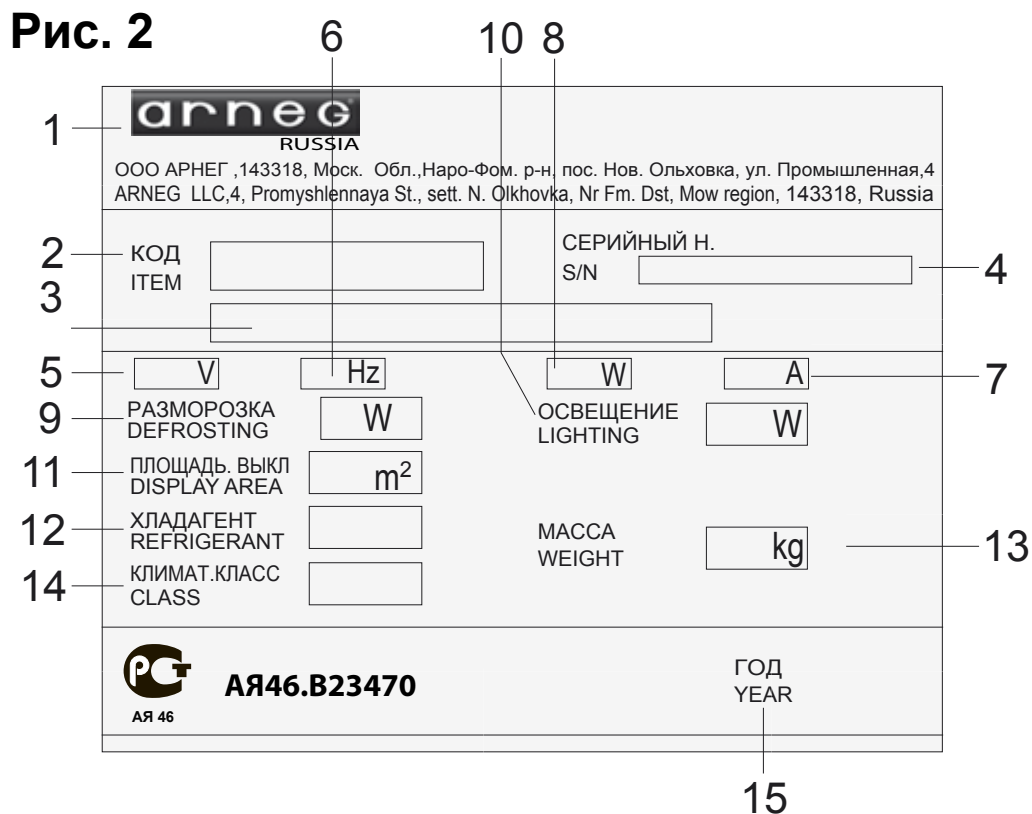
| | Температурный класс Н | | Температурный класс М2 | |
|--|-----------------------|-------|------------------------|-------|
| Sweet Global | 940 | 1350 | 940 | 1350 |
| Максимальная высота загрузки полок | 10 см | 10 см | 5 см | 5 см |
| Максимальная нагрузка на полку | 20 кг | 20 кг | 20 кг | 20 кг |
| Максимальная нагрузка на базовую полку | 40 кг | 40 кг | 40 кг | 40 кг |
| Климатический класс окружающей среды: 3 +25°C 60%U.R. – EN ISO 23953-1/2 | | | | |

| Модель | Общая длина | Длина без боковин | Площадь выкладки | Полезный объем витрины |
|--------|-------------|-------------------|----------------------|------------------------|
| 100 | 970 мм | 940 мм | 1,44 мм ² | 175 дм ³ |
| 140 | 1380 мм | 1350 мм | 2,62 мм ² | 257 дм ³ |

В ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОПРАВКИ И ИЗМЕНЕНИЯ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ УЛУЧШЕНИЮ

7. Идентификация - паспортные данные (Рис. 2)

С тыльной стороны витрины находится паспортная табличка со всеми характеристиками:



- 1) Наименование и адрес изготовителя
- 2) Код витрины
- 3) Наименование и габариты витрины
- 4) Серийный номер витрины
- 5) Напряжение питания
- 6) Частота питания
- 7) Потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттаивании (ТЭНы + нагревательные кабели + вентиляторы + подсветка)
- 10) Мощность подсветки (где предусмотрена)
- 11) Полезная площадь экспозиции
- 12) Тип хладагента, на котором работает система
- 13) Масса хладагента, заправляемого в каждую систему (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс и эталонная температура
- 15) Год выпуска витрины

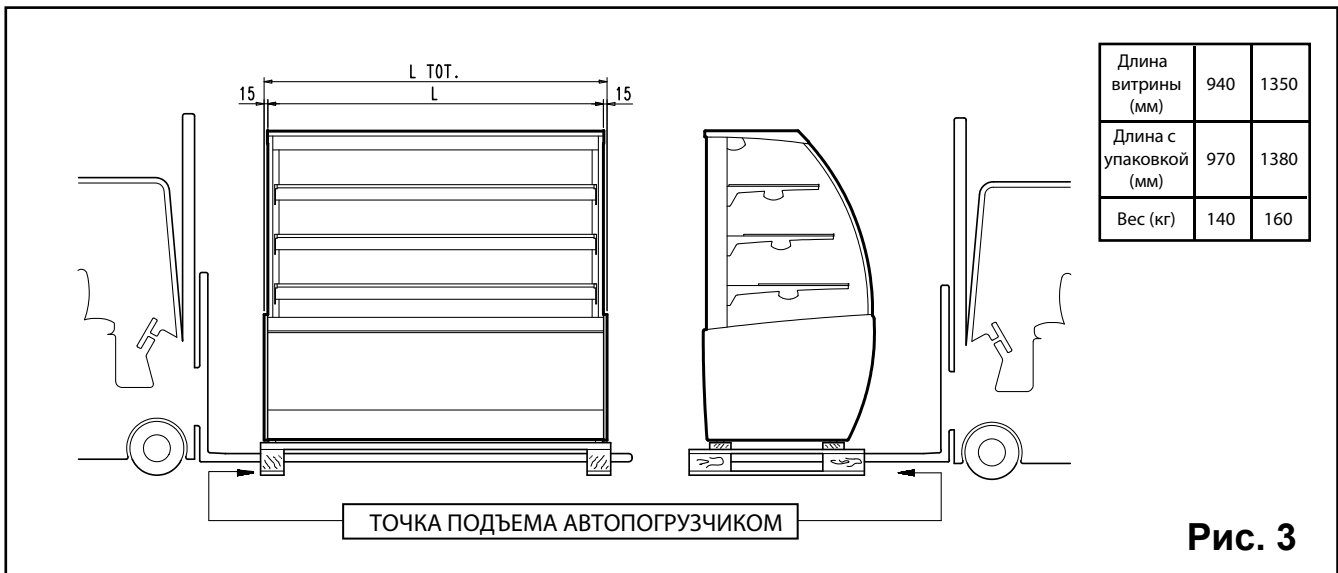
При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины указывать:

- наименование изделия (Рис. 2 - 2);
- серийный номер (Рис. 2 - 4);

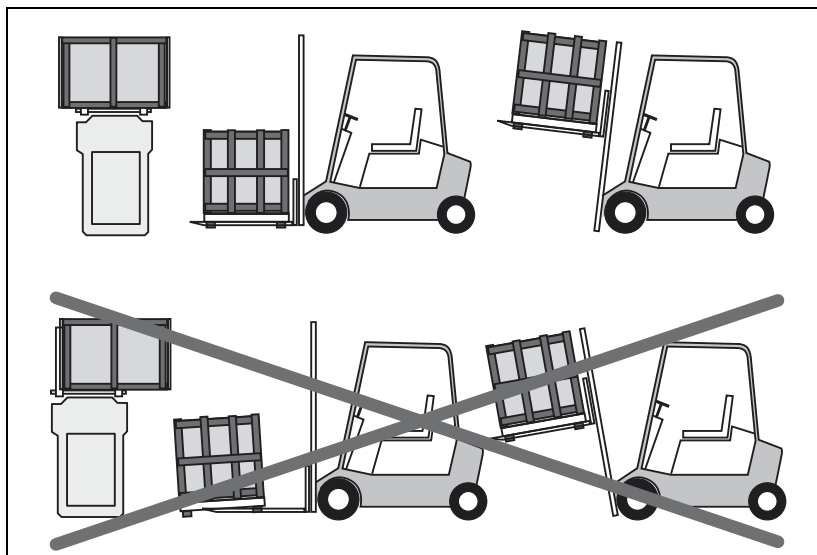
8. Транспортировка - технический специалист

Работы по погрузке-разгрузке должен выполнять квалифицированный персонал, способный определять массу, предусмотренные места строповки для подъема и наиболее подходящее по безопасности и грузоподъемности средство. Данные витрины поставляются на деревянном поддоне, прикрепленном к их основанию, что позволяет перевозить их вилочным погрузчиком. Используйте ручной или электрический погрузчик, подходящий для поднятия данной витрины, номинальная грузоподъемность которого составляет не менее 1000 кг.

Вес витрин различной длины и точки введения вил погрузчика для передвижения, обозначены в таблице на (Рис. 3).



- Во избежание риска опрокидывания вилы размещайте только там, где показано, и всегда заводите их полностью.
- Вблизи места подъема не должно быть посторонних.
- Распределите массу витрины так, чтобы сохранялось равновесие в центре тяжести груза (Рис. 4).



- НЕ применяйте грузоподъемные средства: грузоподъемностью менее 1000 кг
- с неподходящими характеристиками или изношенные
- с нестандартными или изношенными тросами или канатами



Процедуры транспортировки, отличные от указанных, НЕ допускаются!

9. Хранение

- НЕ хранить витрины на открытых площадках, подвергая воздействию атмосферных факторов и прямого солнечного света. Воздействие ультрафиолетовых лучей вызывает необратимую деформацию пластмасс и приводит к повреждению деталей витрины.
- Данные витрины должны храниться в закрытых помещениях при температуре от -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности от 30% до 90%.
- Перед сдачей на хранение проверьте целостность упаковки и наличие в ней дефектов, способных нарушить консервацию витрины.

10. Приемка, распаковка, первая очистка - подготовленный оператор.

Перед любыми работами по распаковке принять все возможные меры предосторожности во избежание несчастных случаев.

Витрина может поставляться в следующей упаковке:

- на деревянной раме, прикрепленной к основанию, в нейлоновой пленке, закрепленной металлической полосой (стандарт) (Рис. 5);
- в картонной упаковке (по требованию) (Рис. 6);
- в деревянном решетчатом ящике (по требованию) (Рис. 7);



Рис. 5

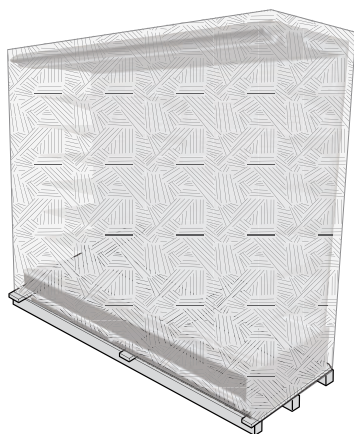


Рис. 6

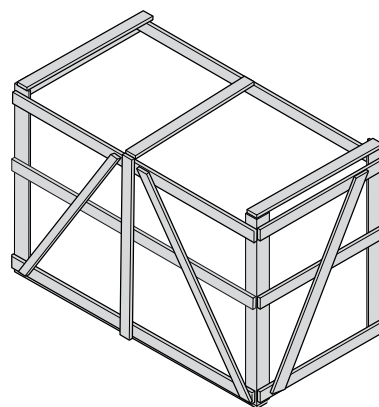


Рис. 7

При получении витрины:

- Убедитесь, что упаковка цела и не имеет видимых повреждений;
- Проконтролируйте процесс распаковки, чтобы не повредить витрину;
- Проверьте целостность компонентов витрины;
- При обнаружении повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком;
- Медленно снимите защитную пленку, не срывая ее, чтобы не осталось следов клея (можно удалить соответствующими растворителями).
- Первую очистку выполните нейтральными средствами, влажной тряпкой, не применяя никаких абразивов или металлических губок;

Для правильной утилизации упаковки следует учесть, что она состоит из: дерева, полистирола, полиэтилена, ПВХ и картона.



- **НЕ используйте спирт для очистки деталей из плексигласа.**
- Производя распаковку, не оставляйте элементы упаковки - гвозди, куски дерева, скобы, нейлон и т. д., а также используемый для работы инструмент - щипцы, ножницы, кусачки, в рабочей зоне, чтобы никто не поранился.

11. Установка и условия окружающей среды - технический специалист

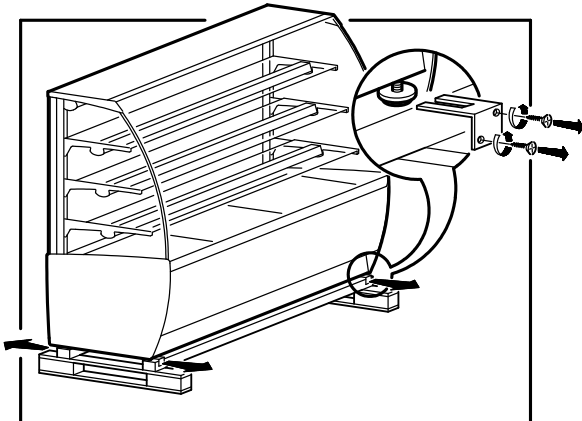
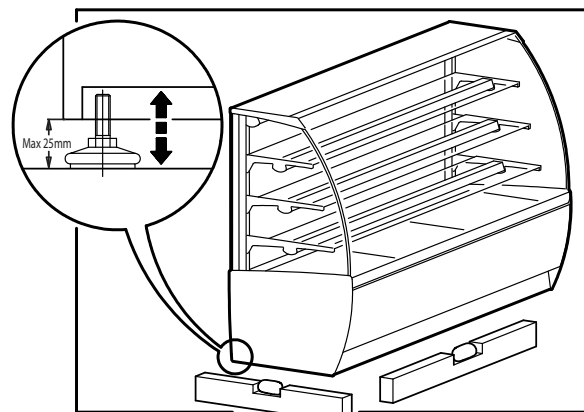
На любое отклонение от описанных условий должно быть получено разрешение компании ООО «АРНЕГ».

Для обеспечения безопасности привлекаемых к монтажу технических специалистом рекомендуется использовать инструменты и защитную одежду, требуемые стандартами безопасности или законами, действующими в стране установки. В любом случае использовать такие средства и одежду, как: защитные башмаки, защитные перчатки, пузырьковый уровень.

При установке придерживайтесь следующего:

- тщательно осмотрите зону установки и устраните любую опасность для оператора; Не размещайте витрину:
- в среде, содержащей взрывчатые газообразные вещества;
- на открытом воздухе и, следовательно, под воздействием атмосферных факторов;
- в непосредственной близости от источников тепла (прямого солнечного света, отопительных приборов, ламп накаливания и т.д.);
- рядом с потоками воздуха (около дверей, окон, кондиционеров и т.д.), скорость которых превышает 0,2 м/сек.

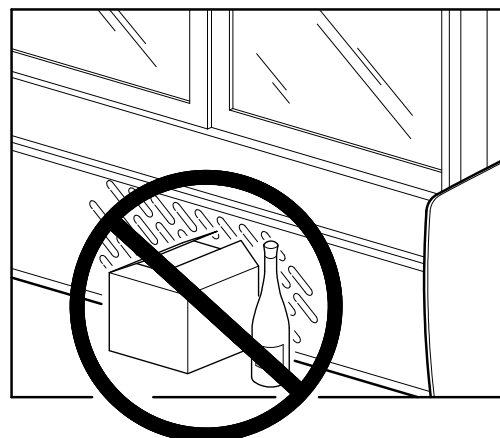
Отвинтите винты, при помощи которых витрина крепится к поддону во время перевозки (**Рис. 8**), уберите деревянные опоры (используемые для транспортировки) и установите регулируемые ножки (**Рис. 9**). Расположите их так, чтобы выровнять витрину горизонтально, используйте для проверки уровень. Каждый раз при перестановке витрины необходимо проверять правильность ее выравнивания. При установке витрины необходимо оставлять пространство, составляющее не менее 60 мм от других поверхностей.

**Рис. 8****Рис. 9**

Перед подключением витрины к электрической линии убедитесь в том, что данные на паспортной табличке соответствуют характеристикам электросети, к которой будет выполняться подключение.

Для правильного функционирования витрины температура и относительная влажность воздуха окружающей среды не должна превышать предельных значений для климатического класса 3 (+25°C; относительная влажность 60%), установленных в нормативе EN-441- 4, по которому она испытывалась.

Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не закупорены и не закрыты. (**Рис. 10**).

**Рис. 10**

12. Монтаж витрины - технический специалист



- Операции по сборке витрины могут выполнять только специалисты, имеющие на это специальное разрешение.

Инструкция по сборке витрины:

- Выньте стекла, находящиеся внутри витрины, для этого следует открыть или снять переднее гнутое стекло, чтобы облегчить выполнение операции.
- Снимите упаковку и вставьте стекла на соответствующие полки (**Рис. 11.**), обратив особое внимание на монтаж самого узкого стекла на первой полке сверху.
- Снимите стопоры полок, которые были смонтированы для транспортировки.

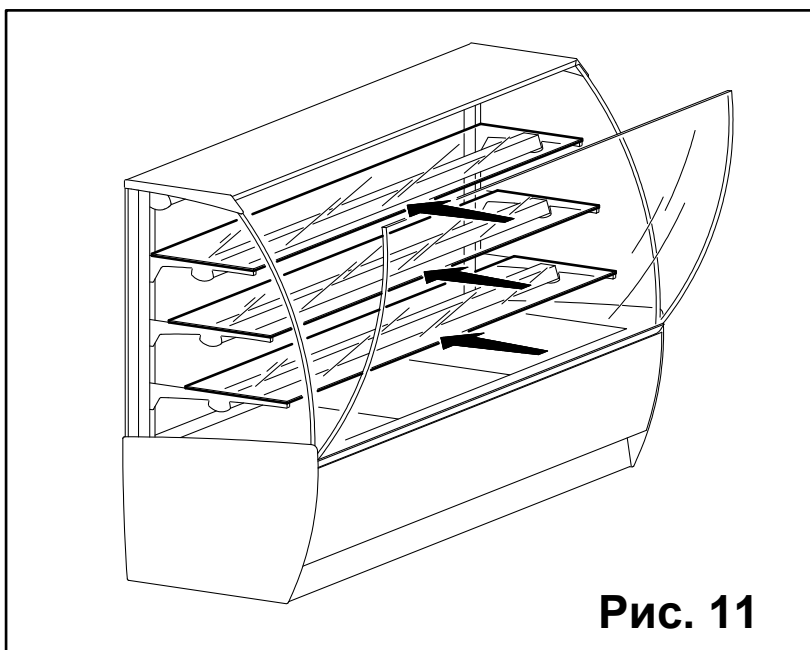


Рис. 11

Полки могут монтироваться в двух положениях: горизонтально и наклонно (**Рис. 12.**)

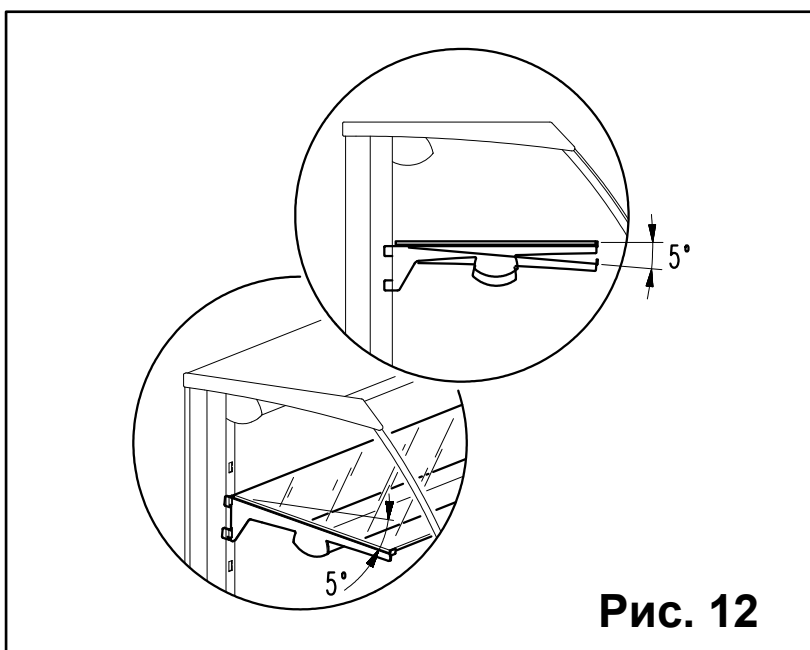


Рис. 12

13. Электрическое подсоединение (Рис. 13) - технический специалист**ПЕРЕД ЛЮБЫМИ РАБОТАМИ ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ НАПРЯЖЕНИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ!****Электрооборудование должно быть снабжено заземлением!**

- Электрооборудование должно быть выполнено в соответствии со стандартами, регулирующими изготовление, эксплуатацию и техобслуживание, которые действуют в стране установки витрины.
- Компания ООО «Арнег» не несет ответственности перед эксплуатирующей организацией и третьими лицами за ущерб, причиненный авариями или отказами электрооборудования, установленного до монтажа витрины, и за ущерб, причиненный последней по причине, непосредственно связанной с отказом электрооборудования.
- Витрина должна быть защищена автоматическим многополярным термоманитным выключателем, имеющим необходимые характеристики, который также будет выполнять функции общего выключателя участков линии.

Прокладка линии электропитания до точки подсоединения к витрине является обязанностью заказчика. Выбранное поперечное сечение проводников линии электропитания должно соответствовать потребляемой витриной мощности (см. «Технические характеристики»).

- Снимите с себя все металлические предметы: кольца, часы, браслеты, сережки и т. д.
- Перед выполнением подсоединения изучите электрические схемы
- Проверьте, соответствует ли напряжение питания указанному на заводской табличке.
- Сообщите оператору о положении выключателя, для отключения при возникновении ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ.
- Для обеспечения бесперебойной работы максимальное отклонение напряжения от номинального не должно превышать +/- 6%.
- Проверьте, чтобы провода линии питания имели соответствующее сечение, а сама линия была защищена от перегрузок по току и утечки на землю в соответствии с действующими стандартами.
- На случай прерывания электропитания проверьте, чтобы все электрооборудование торгового предприятия было выполнено с возможностью перезапуска, не вызывая характеристики, который также будет выполнять функции общего выключателя участков линии срабатывания защит от перегрузки; в противном случае переделайте систему для обеспечения дифференциации запуска различных устройств.

Для электрической установки необходимо предусмотреть надежное заземление.

- Смонтируйте вилку для электроподсоединения на кабель подачи питания, следуя предписаниям правил техники безопасности: желтый - зеленый = земля; голубой = нейтраль; коричневый = фаза;
- Удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на щитке **230В/50Гц** одна фаза.
- Запрещается присоединять другие приборы к электрической розетке (не использовать удлинители и тройники). Убедитесь, что электрический кабель проложен так, чтобы его нельзя было повредить.
- Убедитесь, что провода линии подачи электроэнергии имеют соответствующее сечение, в любом случае, сечение электропроводов не должно быть меньше 2,5 мм², а также в том, что линия надежно защищена от перегрузок и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами и законодательствами.

Для линии подачи электроэнергии, длина которых превышает 4-5 метров, необходимо увеличение сечения провода.

- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина
- может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему так, чтобы дифференцировать пуск электрооборудования и приборов.

Монтажник должен обеспечить наличие крепежей для всех проводов на входе и на выходе витрины.

- Во избежание поражения электротоком, которое может привести к травмам или смерти, исключите соприкосновение внешних панелей с электрощитом.
- Убедитесь, что вилки (штекеры) различных осветительных приборов (полок, крыши, верхней конструкции) правильно вставлены и зафиксированы в соответствующих розетках так, чтобы они не могли отсоединиться при выполнении работ по очистке и техобслуживанию, что может вызвать пагубные для оператора поражения электротоком.

Автоматический термоманитный выключатель не должен размыкать цепь по нейтрали, не размыкая ее при этом на фазах, а зазор между контактами должен составлять не менее 3 мм.

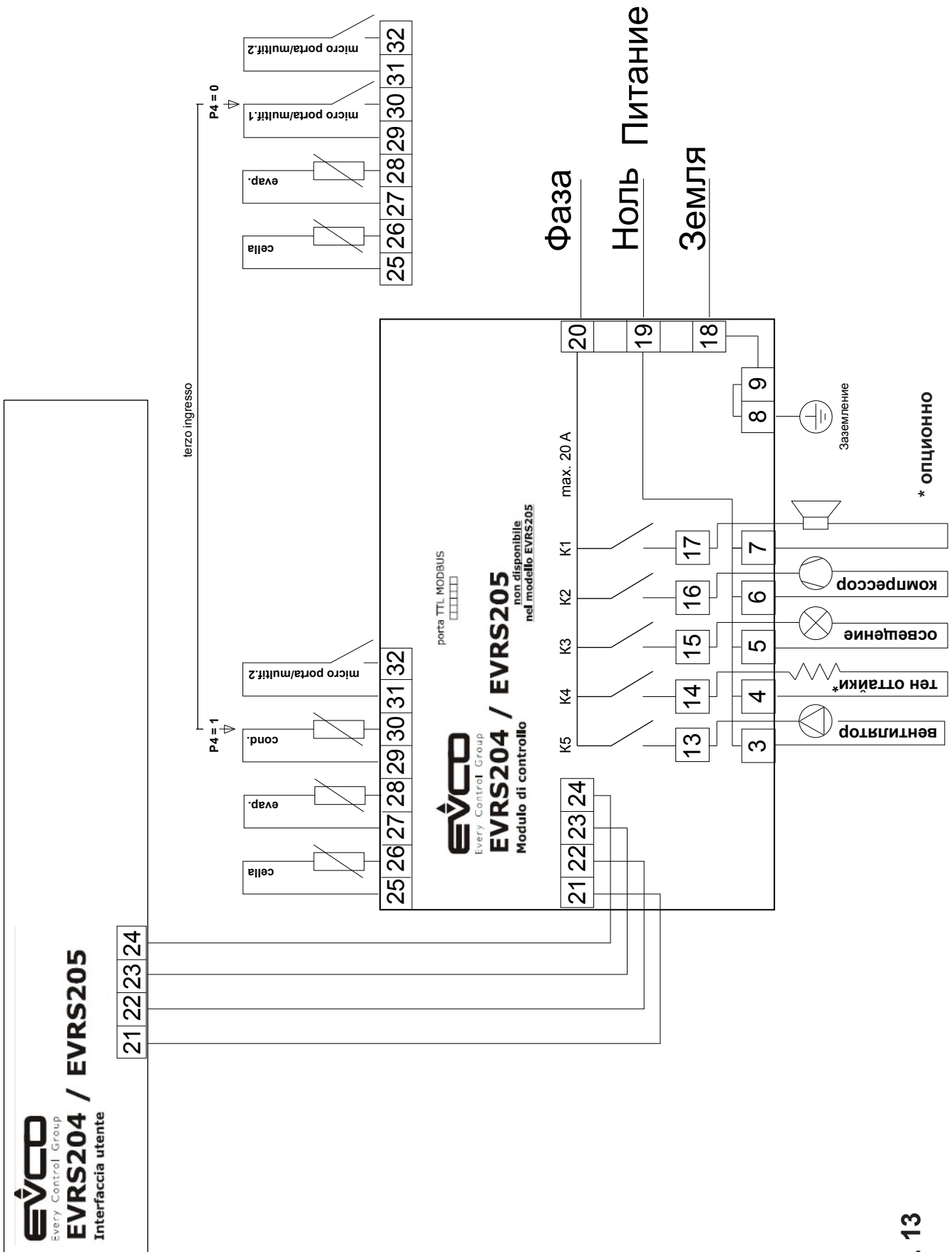


Рис. 13

14. Заполнение продуктами и использование витрины (ввод в эксплуатацию)

Если во время перевозки или хранения витрина находилась в наклоненном состоянии, то, прежде чем включать ее, необходимо подождать не менее 3-х часов, что бы смазочное масло собралось в компрессоре. В противном случае, компрессор может быть непоправимо поврежден.

После первой чистки (в соответствии с инструкциями, приведенными в пунктах 2.1 - 2.7) и после выполнения операций, перечисленных в предыдущих пунктах, витрину можно включить первый раз в эксплуатацию.

Прежде чем включить или отключить вилку, необходимо снять напряжение с электрической розетки.

- Вставить вилку в электрическую розетку и включить дистанционный выключатель (если таковой был предусмотрен).
- Нажать на выключатель, смонтированный с боковой стороны электронного управления; включение дисплея и легкий шум компрессора укажут на то, что витрина включилась.
- Блок электронного управления, смонтированный на задней обшивке (**Рис. 14**), управляет работой витрины и следит за рабочей температурой, лампочки включаются при помощи выключателя, смонтированного с боковой стороны блока электронного управления.
- Витрина начинает выполнять цикл охлаждения.
- Через два часа после пуска можно приступить к загрузке витрины продуктами (проверить температуру, указанную на дисплее).

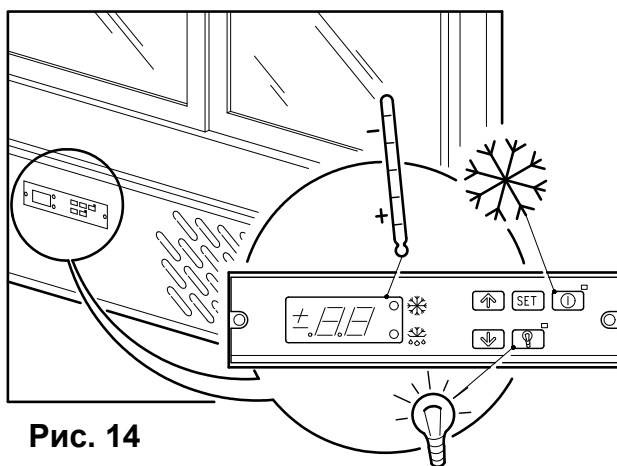


Рис. 14

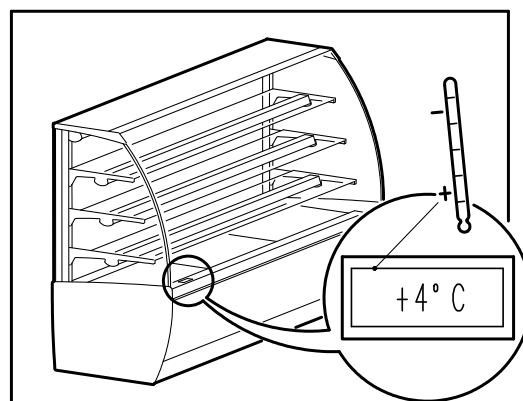


Рис. 15

Температуру можно проверить по внутреннему термометру, смонтированному в витрине (**Рис. 15**). Витрина предназначена для выкладки пищевых продуктов, она должна поддерживать температуру продуктов, но не снижать ее, поэтому в витрину следует закладывать продукты, которые уже были охлаждены до соответствующей температуры хранения.

Для обеспечения правильного хранения продуктов рекомендуется:

- Загружать витрину равномерно, сортируя продукты как по размерам, так и по качеству.
- Оставлять между продуктами достаточно места, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
- Нельзя закрывать продуктами отверстия подачи холодного воздуха, иначе циркуляция воздуха будет недостаточной (**Рис. 16 и Рис. 17**).

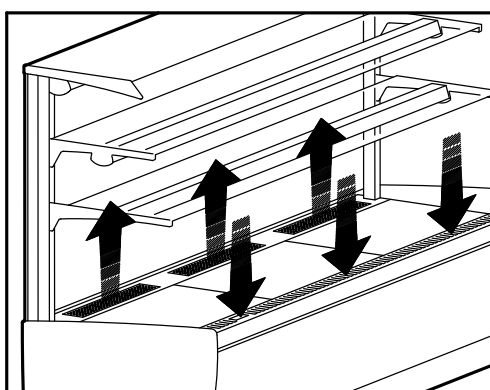


Рис. 16

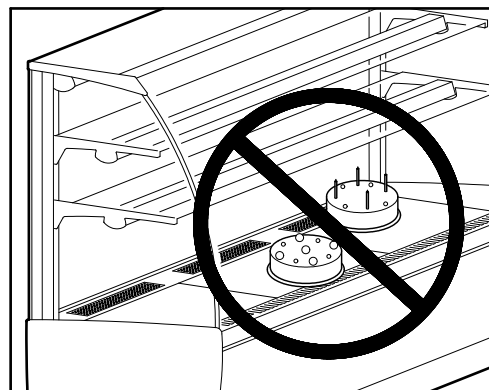


Рис. 17

Витрины в серийном исполнении поставляются с электронным блоком управления; регулировка термостата и заправка хладагентом (для витрины со встроенным компрессором) на заводе-изготовителе.

Внесение изменений в заданные значения снимает с производителя любую ответственность.

Внимание: Витрина запрограммирована для эксплуатации в Классе Н (смотрите раздел **6. Технические характеристики**); для того, чтобы понизить рабочую температуру и изменить заданный на заводе-изготовителе режим, нужно отрегулировать цифровой термостат; для этого нужно нажать кнопку set и одновременно нижнюю кнопку, выбрав требуемую температуру. Инструкции по эксплуатации блока электронного управления прилагаются к настоящим инструкциям (допуск к этому устройству предохраняется паролем, открыть который может только специалист). Кроме того, в разделе **6. Технические характеристики** приведены данные о максимально допустимой загрузке полок.

Внимание: Засорение отверстий защитных решеток конденсатора у холодильников с встроенным компрессором приводит к перегреву компрессора и ухудшению эксплуатационных характеристик витрины.

15. Разморозка витрины и испарение воды конденсации

Цикл размораживания регулируется посредством реле времени. Количество включений и длительность цикла устанавливаются на заводе-изготовителе как на витринах со встроенным агрегатом, так и на витринах с внешним агрегатом.

В витринах серии **Sweet Global** число оттаек: 4 за 24 часа. Если во время особенно влажных периодов, испаритель будет покрываться льдом, рекомендуется отключить витрину, хотя бы на один час. В случае, если продукт укладывается через переднее стекло, то перед его открытием, отключить витрину с целью избежания чрезмерного образования инея на испарителе.

Внимание: Возможные регулировки и изменения должны выполняться только обслуживающим персоналом.



- Выполнение операции по регулировке цикла размораживания витрины могут выполнять только специалисты, имеющие на это специальное разрешение.



- Для ускорения процесса оттайки не применять механические или какие-либо другие приспособления, отличные от рекомендованных изготовителем.
-

16. Подсветка

Внутреннюю подсветку витрины обеспечивают флуоресцентные лампы.

17. Замена ламп.

Замену ламп производите следующим образом:

- Выключите витрину при помощи главного рубильника, размещенного на электрощите (**Рис. 18**).
- Снимите напряжение с электрической розетки и выньте вилку.
- Поверните защитную оболочку и лампу на 90° (**Рис. 18**) - 1 (до щелчка) и выньте их из патрона лампы по направлению вниз.
- Снимите колпачки (**Рис. 18**) - 2, выньте лампу из защитной оболочки и замените ее новой лампой.
- Вставьте колпачки и убедитесь в том, что контакты правильно вставлены в специальные отверстия.
- Вставьте лампу и оболочку в патрон лампы и поверните на 90° до блокировки.
- Восстановите электропитание.

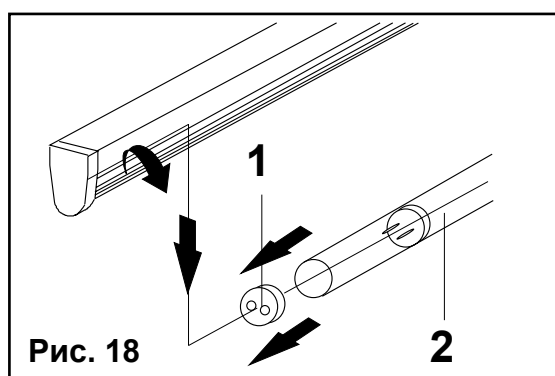


Рис. 18

18. Термометр. Замена батареи.

В витрине предусмотрен функционирующий от батареи цифровой ЖК-термометр. В случае, если термометр по причине разряженной батареи не будет показывать температуру, следует заменить разряженную батарею на новую, с таким же напряжением.

Замену батареи производите следующим образом:

- При помощи отвертки приподнять одну из сторон термометра и вынуть его из гнезда (**Рис. 19**).
- С задней стороны термометра найти гнездо с батареей.
- Повернуть крышку против часовой стрелки и батарею (**Рис. 20**).
- Установить новую батарею.
- Закрыть крышку.
- Установить термометр на место.

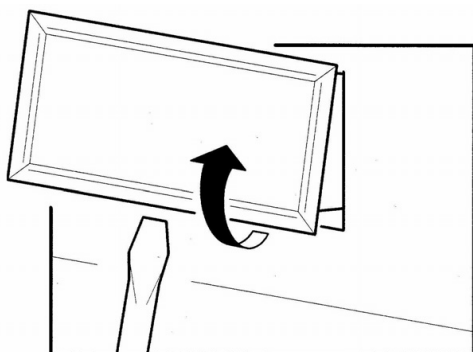


Рис. 19

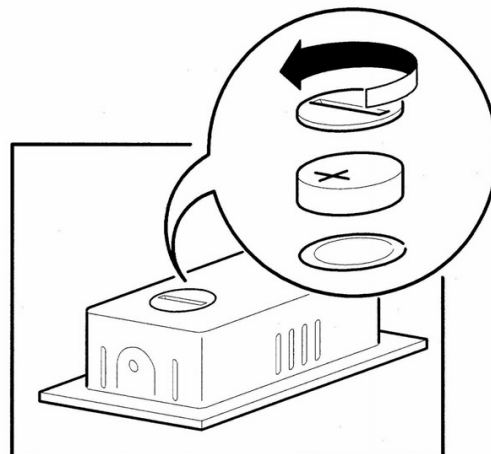


Рис. 20

19. Соединение витрин в канал (Рис. 21) - технический специалист



Прежде чем приступать к соединению витрин, убедитесь, что они выставлены горизонтально.

Витрины Sweet Global можно установить в единую линию: для этого достаточно приставить их одну к другой, учитывая, что плоские металлические боковины позволяют приблизить витрины, создавая таким образом единую линию требуемой длины и формы. Витрины могут быть оснащены деревянными боковыми панелями (по заказу), которые монтируются в начале и в конце каждой линии и отдельно стоящей витрины.

- Отдельно стоящая витрина без боковых деревянных панелей, (Рис. 21 а).
- Отдельно стоящая витрина с боковыми деревянными панелями, (Рис. 21 б).
- Пример установки витрин в единую линию; с наружных боковых сторон витрин смонтированы деревянные панели, отсутствующие на внутренних боковых сторонах, что позволяет максимально приблизить две витрины, (Рис. 21 с, d).

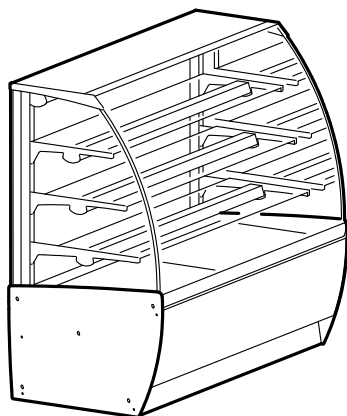


Рис. 21 а

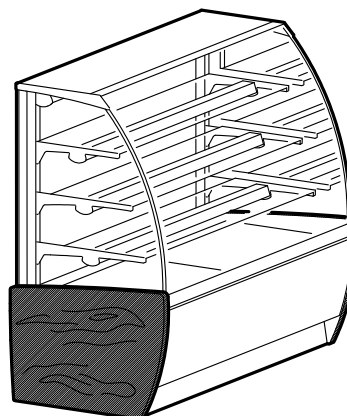


Рис. 21 б

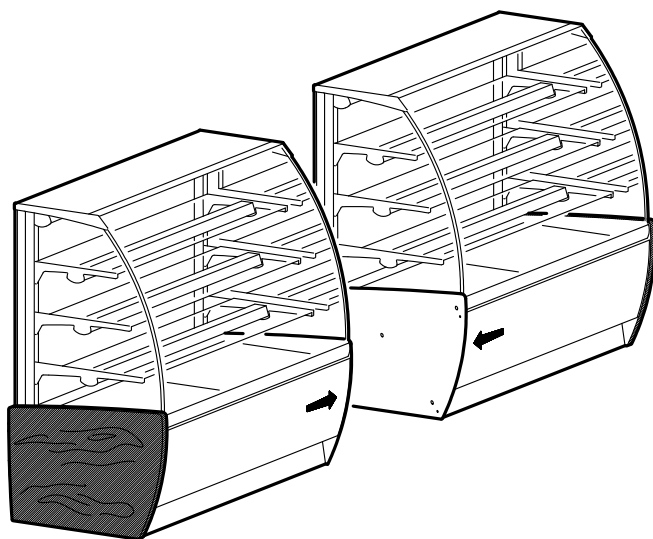


Рис. 21 с

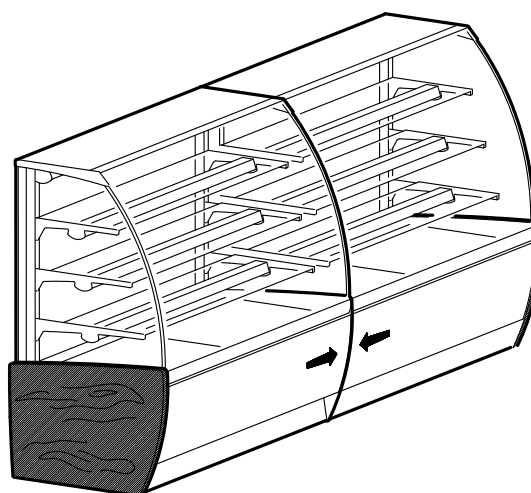


Рис. 21 d

Рис. 21

20.Техобслуживание и очистка - подготовленный оператор



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВИТРИНЫ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ РУКИ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.



Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий. Соблюдение норм гигиены и режима температуры является обязательным для обеспечения охраны здоровья потребителя.

Работы по очистке должны включать в себя:

- 1 - МОЙКУ** (предварительная обработка, удаление приблизительно 97% загрязнений).
- 2 - ДЕЗИНФЕКЦИЮ** (очистка поверхностей чистящими средствами для ликвидации патогенных микроорганизмов, оставшихся после мойки).
- 3 - ОПОЛАСКИВАНИЕ.**
- 4 - ПРОТИРАНИЕ НАСУХО.**

Очистка холодильных витрин имеет следующие особенности:

20.1.Общие указания



- Температура очищаемых поверхностей, используемой для очистки воды и моющих средств не должна превышать 30°C.
- Применяйте только нейтральные чистящие средства.
- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей.
- НЕ используйте абразивы, химические или органические растворители и заостренные инструменты, которые могут повредить поверхности витрин.
- НЕ используйте чистящие средства неизвестного химического состава.
- Избегайте попадания воды или моющих средств непосредственно на электрические детали витрины и следите за тем, чтобы во время очистки не залить вентиляторы, плафоны, электрические кабели и электрооборудование.
- НЕ прикасайтесь к витрине мокрыми руками или ногами.
- НЕ применяйте спирт для очистки деталей из плексигласа.
- НЕ направляйте струю прямо на окрашенные или ламинированные поверхности.
- НЕ наносите чистящие средства непосредственно на очищаемые поверхности.
- НЕ применяйте пароструйное оборудование.
- НЕ применяйте силу при очистке.
- НЕ допускайте воздействия испарений кислот, щелочей или аммиака, содержащихся в моющих средствах для полов, которые могут вызывать окисление или коррозию нержавеющей стали.
- НЕ мойте витрину прямой водяной струей.

20.2 Очистка наружных элементов (ежедневная, еженедельная).

- Очищайте еженедельно все наружные детали, используя нейтральные бытовые чистящие средства, подходящие для очищаемых поверхностей, или теплую (не горячее 30°C) мыльную воду, удаляя все остатки чистящего средства.
- Ополосните чистой водой и протрите насухо мягкой ветошью.

20.3.Очистка внутренних деталей (ежемесячно)

Внутренние детали витрины необходимо очищать для уничтожения патогенных микроорганизмов, чтобы обеспечить защиту товаров.

Перед внутренней очисткой витрины необходимо:

- Отключить питание.
- Полностью освободить ее от товара.
- Снять все съемные детали, например, поддоны, решетки и т. д.
- Помыть теплой водой (не горячее 30°C)
- Продезинфицировать моющим средством, содержащим бактерицидные вещества.
- Аккуратно очистить базовую ванну, каплеуловитель и предохранительную дренажную решетку, удаляя все инородные тела, попавшие через воздухозаборную решетку, поднимая при необходимости лопасти вентиляторов
- Аккуратно протереть насухо ветошью.
- В случае образования чрезмерной наморози требуется вмешательство квалифицированного специалиста по холодильному оборудованию.

20.4. Очистка конденсатора

Раз в месяц необходимо чистить конденсатор и удалять собравшуюся пыль.

- Снимите заднюю предохранительную решетку (Рис. 22).
- Выполните чистку при помощи щетки с жесткой щетиной (не металлической) или при помощи пылесоса, при этом необходимо проявить осторожность, чтобы не повредить ребра конденсатора.

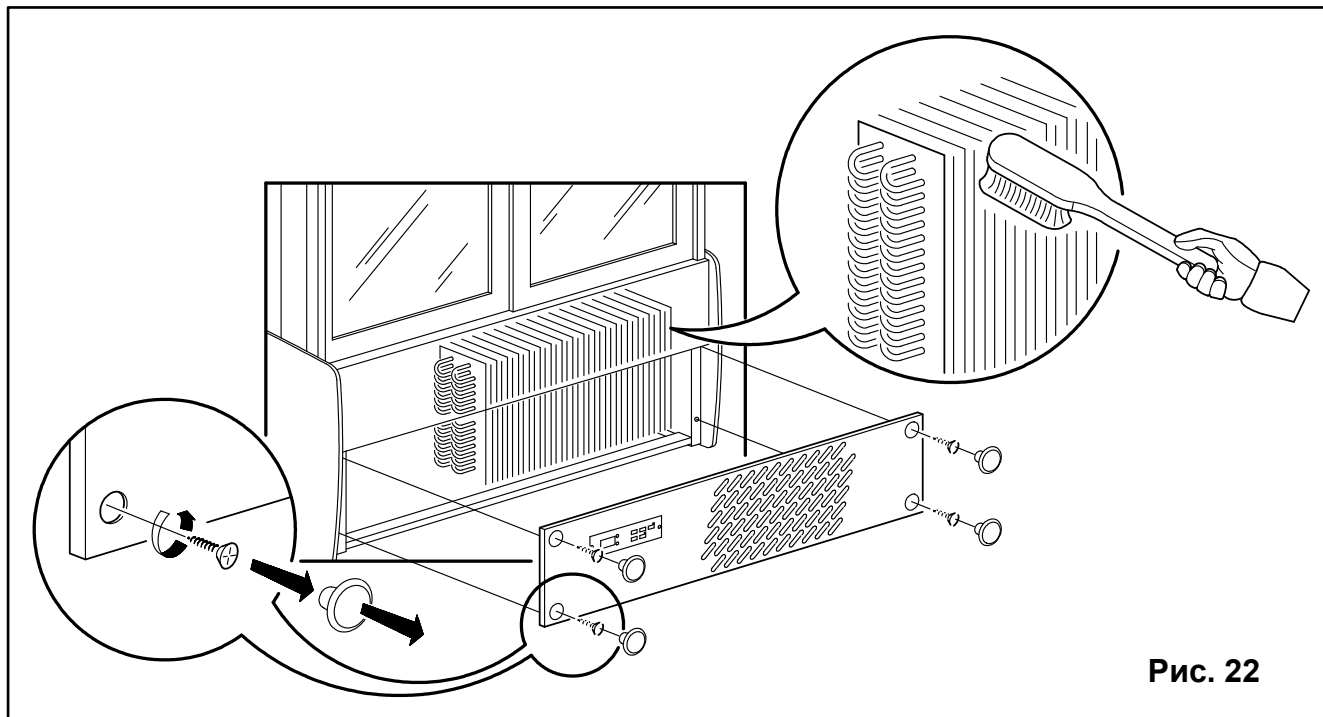


Рис. 22

20.5. Очистка стеклянных деталей



- НЕ мойте холодные стеклянные поверхности горячей водой, так как стекло может расколоться на мелкие куски и поранить работника.
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать стеклянные поверхности.
- НЕ используйте грязную ветошь.



- Используйте ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен и попадание жидкости на раму или петли дверей.

20.6. Очистка деталей из нержавеющей стали

В некоторых случаях возможно образование окиси на стальных поверхностях:

- Остатки железа на влажных поверхностях, известковые осадения, содержащие хлор и аммиак моющие средства, загрязнения или остатки пищи, соли, солевые растворы, осадок после испарения жидкостей.
- Свежие пятна и ржавчина:
- Удаляйте шампунем или нейтральными моющими средствами, используя губку или ветошь. После очистки удалите все остатки моющего средства, тщательно промойте обработанные поверхности и дайте им просохнуть.
- **Старые пятна и ржавчина:**
Используйте химические средства для нержавеющей стали, содержащие 25% азотной кислоты, или аналогичные средства.
- **Въевшиеся пятна и ржавчина:**
Зачищайте наждачной бумагой или металлической щеткой. После этого промойте зачищенные моющим средством и внимательно протрите насухо. Однако после такой очистки на поверхностях могут появиться царапины, обусловленные применением абразивов.

20.7. Очистка алюминиевых деталей



- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей.
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать алюминиевые поверхности.
- НЕ применяйте пароструйное оборудование.
- НЕ используйте грязную ветошь.



- Используйте тряпку, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен.

Все работы по очистке, включающие дезинфекцию, ополаскивание и протирку насухо, должны выполняться тщательно, с удалением всех остатков воды или моющего средства, чтобы предотвратить размножение болезнетворных бактерий. Промытые и протертые детали с остатками моющего или дезинфицирующего средства, могут быть опасными.



Убирайте с пола все, что может стать причиной случайного поскользывания и падения, например, губки, ветошь, остатки моющих средств или воды.

20.8. Осмотр деталей

Завершив работы по очистке, дезинфекции, ополаскиванию и протирке насухо, тщательно проверьте все детали, чтобы убедиться в том, что они идеально очищены и протерты, не повреждены и не изношены чрезмерно, в противном случае замените их. Установите на место полностью высохшие детали и восстановите электропитание. Как только будет достигнута внутренняя рабочая температура, можно вновь загрузить витрину товарами.

21. Демонтаж витрины - технический специалист

Демонтаж витрины должен осуществляться в соответствии с правилами, регулирующими обращение с отходами в конкретных странах, и с учетом защиты окружающей среды. Данное изделие по действующему законодательству относится к опасным отходам и должно утилизироваться отдельно от бытового мусора в специальных пунктах приема. Перед демонтажем витрины необходимо переработать хладагент и и слить смазочное масло. Данное изделие на 75% состоит из перерабатываемых материалов.


Использованные конструкционные материалы

| | |
|---------------------------------|--|
| Сталь с лакокрасочным покрытием | Кронштейны, ножки |
| Медь, алюминий | Холодильный контур, электрооборудование, верхний потолочный светильник |
| Оцинкованный лист | Нижние и окрашенные панели, корпус, полки, поддоны |
| Пенополиуретан | Теплоизоляция |
| Закаленное стекло | Стеклянные боковые панели |
| Дерево | Базовый запененный модуль |
| ПВХ | Бамперы и поручни |
| Полистирол | Термоформированные боковины |
| Поликарбонат | Плафоны флуоресцентных ламп |



- Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема местной организации или производителя, для дальнейшей переработки и вторичного использования материалов.
- Все вышеперечисленные действия, а также транспортировку и подготовку к утилизации, должен выполнять только квалифицированный и уполномоченный персонал.

ВНИМАНИЕ

| | |
|---|--|
|  | Ответственность |
| Клиент | Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели. |
| Монтажная организация | Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели |
| АРНЕГ | <p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения. |

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкций и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

001391R 06/03/2019



Изготовитель:
ООО «Арнег»,
Россия 143325, Московская обл.,
г.Наро - Фоминск,
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4